

題名「言葉をこえて～異文化体験が教えてくれたこと」

徳島県鳴門渦潮高等学校 2年 大屋敷 官明

四国大学国際文化エッセイ・コンテスト (日本語)

私	の	食	卓	に	は	よ	く	韓	国	料	理	が	並	ぶ	。	と	い	う		
の	も	、	私	の	父	は	韓	国	人	だ	か	ら	だ	。	父	は	私	が	幼	
い	頃	に	亡	く	な	っ	て	し	ま	っ	た	が	、	母	の	作	る	韓	国	
料	理	は	ま	だ	ま	だ	私	の	体	を	支	え	て	い	る	。	年	齢	が	
上	が	る	に	つ	れ	、	日	韓	関	係	に	つ	い	て	の	ニ	ュ	ー	ス	
が	耳	に	入	る	よ	う	に	な	っ	た	。	韓	国	を	始	め	、	外	国	
に	興	味	を	も	っ	て	は	い	た	も	の	の	知	識	が	乏	し	か	っ	
た	私	は	、	同	じ	言	葉	を	話	せ	ば	き	っ	と	仲	良	く	な	れ	
る	だ	ろ	う	と	漠	然	と	思	っ	て	い	た	。							
そ	ん	な	思	い	を	放	置	し	た	ま	ま	だ	っ	た	高	校	2	年		
の	春	、	本	校	に	姉	妹	校	の	提	携	を	結	ん	で	い	る	台	湾	
の	学	生	が	交	流	で	や	っ	て	き	た	。	私	は	関	心	を	も	っ	
て	迎	え	た	が	、	台	湾	に	つ	い	て	言	葉	も	知	識	も	浅	く	、
結	局	何	も	で	き	ず	に	終	わ	っ	て	し	ま	っ	た	。	言	葉	の	
壁	を	理	由	に	勇	気	が	出	ず	、	関	わ	る	チ	ャ	ン	ス	を	逃	
し	て	し	ま	い	、	も	ど	か	し	さ	と	悔	し	さ	が	残	っ	た	。	
そ	ん	な	後	悔	も	束	の	間	、	鳴	門	市	の	青	少	年	親	善		
使	節	団	の	一	員	と	し	て	、	ド	イ	ツ	・	リ	ュ	ー	ネ	ブル		
ク	市	を	訪	れ	る	機	会	を	得	ら	れ	た	。	そ	の	派	遣	事	業	
は	、	ホ	ー	ム	ス	テ	イ	を	し	な	が	ら	現	地	の	学	校	に	通	

い、授業や行事に参加して現地の学生と交流
 を図るというものだった。不安はあったが、
 「行ってみたい」と自ら一歩踏み出せたこと
 に、少し自信をもった自分がいた。
 ドイツ出発までには4回の研修があった。
 ドイツ語講座や文化を学んだり、英語を使っ
 て外国の方たちとコミュニケーションをした
 りしながら、現地の人と親睦を深めるための
 事前準備をした。初研修では、初対面で緊張
 して言葉が出ずになかなか会話にならなかつ
 た。見かねた随行の先生が「これは英語の勉
 強じゃなくコミュニケーションだから、間違
 えてもいいから積極的に話しかけていこう。」
 と呼びかけた。私はその言葉にハッと、緊
 張や恥ずかしさを押しつけて声をかけにいっ
 た。つたない英語ではあったが、ジェスチャ
 ーや顔の表情など自分のできる限りの表現の
 仕方でもコミュニケーションをとるようにした。
 自分の気持ちが伝わっていくことを感じなが
 ら私は思った。「言葉は意思を伝える手段の

題名「言葉をこえて～異文化体験が教えてくれたこと」

徳島県鳴門渦潮高等学校 2年 大屋敷 官明

四国大学国際文化エッセイ・コンテスト（日本語）

1 つ な ん だ 」 と 。 そ し て そ れ は 確 信 に 変 わ っ
て い っ た 。
4 回 の 研 修 を 無 事 に 終 え 、 つ い に ド イ ツ を
訪 れ た 。 ホ ス ト フ ァ ミ リ ー の 温 か い 歓 迎 や 出
会 っ て す ぐ 一 生 懸 命 日 本 語 で 話 そ う と し て く
れ る 姿 が と て も 嬉 し く 、 親 近 感 が 沸 い た 。 自
分 の 様 々 な 不 安 や 緊 張 が 溶 か さ れ 、 そ の 後 も
日 本 の ア ニ メ や 漫 画 な ど を き っ か け に い ろ い
ろ な 話 を し た 。 互 い を 知 り 、 受 け 入 れ 合 っ た
こ と で 固 い 絆 が 結 ば れ て い く 気 が し た 。
現 地 で の か か わ り に 慣 れ 、 楽 し み に し て い
た 学 校 訪 問 。 学 校 に は ド イ ツ 人 だ け で は な く 、
イ ギ リ ス 人 や ト ル コ 人 な ど 様 々 な 国 の 人 が 一
緒 に 勉 強 し て い た 。 再 び 不 安 が 襲 い 、 自 分 の
英 語 は 伝 わ る か 、 ア ジ ア 人 だ と 差 別 を 受 け た
り し な い か と 心 配 に な っ た 。 し か し そ ん な 不
安 は 一 瞬 で 消 え た 。 相 手 と の ア プ ロ ー チ の 仕
方 は 様 々 だ っ た が 、 打 ち 解 け る の に 時 間 は 要
さ な か っ た 。 一 緒 に 過 ご す 中 で 、 印 象 的 な こ
と が あ っ た 。 会 話 の 中 で そ れ ぞ れ に 自 分 の 国

題名「言葉をこえて～異文化体験が教えてくれたこと」

徳島県鳴門渦潮高等学校 2年 大屋敷 官明

四国大学国際文化エッセイ・コンテスト（日本語）

に誇りをもっていることが感じられたこと、
そして「犬や猫を食べるの？」など、世界か
ら見ている日本の姿は、偏った情報で認識さ
れていたということだった。正しく伝えるこ
との大切さを感じただけでなく、「他者から
の視点で自国や自分を見つめてみる」という
今までになかったことを体験した。わかり合
えた喜びや心地よさだけではない、異文化理
解の奥深さを感じた。
言葉の違いは障壁だが原因ではないこと、
そして誰しもわかり合いたい思いや誇りをも
って生きていること。文化的背景などの違い
やコミュニケーションの不足など、いくつか
の障壁はあったが、一歩踏みだしたことから
たくさん学びを得ることができた。しかし
今後はより、感覚や価値観の温度差、言葉の
ニュアンスの違いなどで苦い体験をすること
があるかもしれない。だからといって後退せ
ず、常に学ぶ姿勢や恐れず挑戦していくこと
を続けていきたい。そして、相手の立場から

題名「言葉をこえて～異文化体験が教えてくれたこと」

徳島県鳴門渦潮高等学校 2年 大屋敷 官明

四国大学国際文化エッセイ・コンテスト (日本語)

の	視	点	を	意	識	し	、	多	様	性	を	認	め	尊	重	し	て	い	く	
こ	と	も	、	こ	れ	か	ら	私	が	で	き	る	こ	と	だ	と	思	っ	て	
い	る	。																		
	そ	ん	な	自	分	の	ル	ー	ツ	は	、	両	親	の	異	文	化	理	解	
	の	う	え	に	あ	る	。	互	い	を	認	め	合	い	尊	重	し	て	き	た
	賜	物	な	の	だ	ら	う	。	異	文	化	理	解	へ	の	第	一	歩	は	、
	実	は	、	我	が	家	の	食	卓	に	あ	っ	た	の	だ	っ	た	。		